

(DES)ENCUENTROS

ARCHIVOS EN CONSTRUCCIÓN, COMUNIDADES VULNERABLES Y MIGRACIÓN: TRANSFERENCIA E INVESTIGACIÓN INNOVADO- RA EN PROYECTOS Y ASOCIA- CIONES AUDIOVISUALES*

introducción

Miguel Fernández Labayen
Elena Oroz

discusión

York University, Archive/Counter-Archive

Antoine Damiens
Janine Marchessault
Michael Zryd

Archivio delle memorie migranti

Gianluca Gatta
Sandro Triulzi

Kingston School of Art / Archives For Education

Shane O'Sullivan

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia / Ithaca

Matteo Al Kalak

Vrije Universiteit Brussel / Reel Borders

Kevin Smets
Silvia Almenara-Niebla
Irene Gutierrez
Lennart Soberon

clausura

Miguel Fernández Labayen
Elena Oroz

I introducción

MIGUEL FERNÁNDEZ LABAYEN

ELENA OROZ

Esta edición de *(Des)encuentros* nace de nuestra propia experiencia con la conceptualización, la organización y el desarrollo de un archivo abierto en línea, que recopila y comparte un conjunto de películas, vídeos y otros documentos relacionados con la migración y la movilidad a ambos lados del Atlántico. En el contexto del proyecto de investigación «Cartografías del cine de movilidad en el Atlántico hispánico», hemos puesto en marcha el Archivo de Cine de Movilidad (ACM)¹, con el propósito de recopilar una base de datos de largometrajes producidos en España y Latinoamérica (en todos sus territorios y a lo largo de sus distintas historias cinematográficas), cuyas narraciones han tratado y representado temas relacionados con la movilidad, la migración y el desplazamiento humano. Además, el archivo incluye películas

amateur y vídeos experimentales extraídos de algunos de los archivos cinematográficos regionales existentes en España (la Filmoteca Vasca, la Filmoteca de Andalucía y el CGAI o Centro Galego de Artes da Imaxe). Por último, el archivo ofrece los resultados de los talleres de vídeo desarrollados a lo largo de los cuatro años de nuestro proyecto.

No es momento de profundizar en los debates técnicos, materiales, legales, teóricos y metodológicos que influyeron en la conceptualización y creación del ACM. Bastará señalar que nos enfrentamos a duras penas con lo que Michelle Caswell (2021:15) ha descrito como la división entre la perspectiva de los académicos de humanidades sobre «el archivo» y la complicada realidad de los «archivos realmente existentes», una realidad material más cercana al día a día de los bibliotecarios,

archivistas y académicos formados en estudios de la información. Por ello, nuestro objetivo en esta sección se ha visto impulsado por nuestra propia necesidad de entablar una conversación con y entre compañeros de todas partes del mundo que llevaban o llevan a cabo proyectos similares. La admiración desde la distancia por el heterogéneo conjunto de prácticas y esfuerzos colectivos que se repasan en esta sección ha dado pie al diálogo que ahora introducimos y que, con suerte, conducirá a más debates acerca de cómo y por qué nosotros, la mayoría de los cuales somos académicos de los estudios cinematográficos y mediáticos, nos planteamos la construcción de archivos audiovisuales que lidien con experiencias migratorias. Nos intrigaban los fundamentos sociales e intelectuales que han dado a luz a cada una de las iniciativas y, al mismo tiempo, nos preguntábamos cómo habían reconciliado las dimensiones humanista y material del archivo mencionadas por Caswell.

En resumen, hemos reunido a investigadores que hablan acerca del trabajo desempeñado en las siguientes iniciativas: «Archive/Counter-Archive: Activating Moving Image Heritage»² («Archivo/Contra-archivo: Activando el Patrimonio de la Imagen en Movimiento»; Beca de colaboración de la SSHRC 2018-2024), un proyecto de investigación colaborativa en el que participan más de diecisiete organizaciones administradas por artistas o comunidades de Canadá y dedicados a relatos de diversidad de historias indígenas, LGBTQ, de mujeres y de inmigrantes; el «Archivio delle memorie migranti/Archive of migrant memories (AMM)»³ («Archivo de las Memorias Migrantes»), una asociación italiana que recopila, distribuye y produce material audiovisual sobre la migración basándose en métodos participativos; «ITHACA. Interconnecting Histories and Archives for Migrant Agency»⁴ («ITHACA: Interconectando Historias y Archivos para dar Voz a los Migrantes»), un proyecto de investigación europeo que se centra en narrativas de migración y aspira a crear un «superarchivo» que recopile experiencias sobre la

migración; el proyecto «Make Film History»⁵ («Haz Historia del Cine»), una iniciativa británica que promueve la reutilización creativa de material de archivo; y, por último, el proyecto «Reel Borders»⁶ («Fronteras Cinematográficas»), un proyecto con sede en Bélgica y subvencionado por la Unión Europea que analiza las formas en que el cine ha imaginado y materializado las fronteras. Este conjunto heterogéneo de programas de investigación se expresa de múltiples maneras acerca de los distintos intereses, temas y estrategias desarrolladas para analizar y archivar audiovisualmente el desplazamiento humano.

Siguiendo la línea de los debates contemporáneos acerca de los archivos y las comunidades vulnerables, surgieron preguntas acerca de quién archiva, qué se archiva y cómo se presenta el archivo. En ese sentido, las distintas iniciativas e intervenciones presentadas en este dossier compartían un interés común por cuestiones relativas al acceso y a la justicia social. En ese contexto, y como señala Diana W. Anselmo en su reciente introducción a un dossier sobre «Archivos Alternativos», el trabajo archivístico se beneficia de «expandirse cruzando las líneas interseccionales del género, la raza, la clase, la etnia, la nacionalidad y la sexualidad» (Anselmo, 2021: 163). Todas las anteriores cuestiones son tenidas en cuenta e incluidas en el increíble trabajo desempeñado por los investigadores y por los equipos y proyectos que representan. Al mismo tiempo, y como también subraya Anselmo, la necesidad de replantear las dimensiones afectivas de esos archivos y, a la larga, de presentar estas iniciativas como trabajos colectivos abiertos al debate social y a la adopción de nuevas posturas políticas sobre la migración es lo que los convierte en proyectos relevantes, no solo de cara a los debates actuales acerca del trabajo de los académicos cinematográficos y mediáticos, sino también como una forma de salvar la distancia entre el trabajo académico y el mundo en el que vivimos.

En su reciente llamada «a una aproximación global al patrimonio audiovisual», la profesora y

curadora cinematográfica Giovanna Fossati propone que repensemos «la representación y la inclusión del patrimonio audiovisual global y re-equilibremos el acceso más allá de las fronteras y las economías» (Fossati, 2021: 128). Entre las recomendaciones de Fossati para propiciar un cambio en la actitud y las prácticas de archivo, menciona la necesidad de desarrollar nuevas metodologías de investigación, conservación, acceso y exhibición, además de la promoción del «intercambio de conocimientos a largo plazo» entre archivistas e investigadores del llamado Norte global y el Sur global. Siguiendo las directrices de Fossati, ofrecemos humildemente la siguiente conversación entre académicos y activistas profundamente implicados en el estudio y la presentación de documentos así como el archivo de producciones en cine y vídeo que lidian con la movilidad humana y nacen de ella. Nos atribuimos la responsabilidad del alcance limitado de la selección. Huelga decir que, siguiendo la estela del inspirador trabajo de Fossati, es necesario fomentar la conversación y la interacción intelectual, cultural y material no solo entre los miembros de estos *(Des)encuentros*, sino por supuesto con otros compañeros y profesionales de todo el mundo. ■.

REFERENCIAS

- Anselmo, D. W. (2021). In Focus: Alternative Archives. *Journal of Cinema and Media Studies*, 60(4), 159-200.
- Caswell, M. (2021). *Urgent Archives. Enacting Liberatory Memory Work*. Londres: Routledge.
- Fossati, G. (2021). For a global approach to audiovisual heritage: A plea for North/South exchange in research and practice. *NECSUS_European Journal of Media Studies*, 10(2), 127-133. Recuperado de <https://necsus-ejms.org/for-a-global-approach-to-audiovisual-heritage-a-plea-for-north-south-exchange-in-research-and-practice/>

discusión

I. ¿Podrías explicar brevemente de qué trata vuestro proyecto de investigación y cómo se estructura? En concreto, ¿podrías resumir vuestros objetivos principales y los motivos que os llevaron a ponerlo en marcha?

Archive/Counter-Archive

Archive/Counter-Archive: Activating Canada's Audio-visual Heritage (A/CA) es una colaboración de investigación y creación en la que participan más de veinticinco organizaciones archivísticas y depósitos culturales para medios audiovisuales (AV) y otros medios en Canadá, junto con cuatro universidades colaboradoras: York (investigadora principal), Concordia, Queen's y la Toronto Metropolitan University. El proyecto se centra en los retos y las oportunidades generativas que proporcionan diversos archivos de medios pertenecientes a pueblos indígenas (Naciones Originarias, Métis, Inuit), comunidades negras, gente de color, mujeres LGBTQ2+ y comunidades inmigrantes. Mediante residencias artísticas, contra-archivos creativos e innovación académica, llamamos la atención sobre las colecciones más vulnerables a desaparecer o volverse inaccesibles. Estamos dedicados a compartir recursos a través de nuestra red y desarrollar metodologías creativas para comprender lo que representan los archivos AV para una nueva generación de investigadores, académicos, artistas, archivistas y activistas. Mediante la experimentación y la investigación, estamos comprometidos con el desarrollo de un plan de acción archivística para colecciones comunitarias y gestionadas por artistas en Canadá.

El proyecto se estructura en ocho estudios de caso y recibe el apoyo de cinco grupos de trabajo dedicados a materias concretas: Epistemología del Archivo; Educación y Contra-Pedagogías; Tecnología e Innovación; Política Cultural, Propiedad Intelectual y Ecosistemas de Derechos; y Metodologías Indígenas. Está financiado gracias a una beca de colaboración de 2'5 millones de dólares cana-

dienses del Consejo de Investigación de Ciencias Sociales y Humanidades de Canadá (SSHRC). Ya en su cuarto año, participan en este proyecto de siete años más de cincuenta investigadores académicos de Canadá y más de setenta y cinco estudiantes de posgrado, y está en proceso de constituir una junta internacional de asesores.

Nuestro proyecto se orienta a cuatro metas específicas:

1. Crear conocimiento basado en la práctica: hemos puesto en marcha ocho estudios de caso estratégicos, cada uno de los cuales corresponde a una colección AV concreta, está ligado a una serie de problemas concretos de preservación y se ve impulsado por intereses comunitarios. Mediante la investigación colaborativa, Archive/Counter-Archive determinará un conjunto de buenas prácticas para la creación de sistemas, metodologías y protocolos culturalmente adecuados para la preservación digital y analógica.
2. Formar y orientar: estamos desarrollando herramientas pedagógicas, formativas y orientativas influidas por los principios deontológicos en contextos comunitarios y los protocolos de metodologías indígenas. Aspiramos a formar y orientar a la próxima generación de curadores, archivistas, activistas culturales, académicos, humanistas digitales y especialistas en política cultural y propiedad intelectual para mejorar la preservación, la accesibilidad y la presentación de la imagen en movimiento en Canadá. La formación tendrá en cuenta la complejidad ética y política de las cuestiones de protocolo, los problemas relativos a la propiedad cultural y las reivindicaciones interseccionales del patrimonio nacional.

3. Construir una serie de libros sostenibles y multimedia con ayuda de la editorial universitaria Concordia University Press. Los libros exploran las nuevas cuestiones teóricas, metodológicas y políticas que surgen de la naturaleza cambiante de los archivos como responsables de preservar la memoria y la(s) historia(s) colectiva(s). Con el objetivo de fomentar el diálogo entre académicos, artistas, archivistas, bibliotecarios, curadores y legisladores, la serie de libros busca desafiar la hegemonía de las instituciones tradicionales de archivo que a lo largo de la historia han ignorado o marginado a las mujeres, a los pueblos indígenas, a las comunidades LGBTQ2+, a las comunidades de color y a las historias inmigrantes. Crearemos dos versiones de cada publicación cuando así corresponda: una en línea (que contendrá contenido digital adicional) y otra en papel. Nuestra investigación, así como nuestros estudios de caso y exposiciones finales se recopilarán y documentarán en estos libros.
4. Promover una Red de Archivos Audiovisuales en Canadá: Archive/Counter-Archive está ayudando a crear una red de organizaciones de archivo, investigadores y legisladores interesados en identificar y enfrentarse a los retos y a las nuevas epistemologías en las que se enmarcan los archivos del siglo XXI. En concreto, buscamos determinar las necesidades particulares de preservación audiovisual en diferentes contextos comunitarios. Ello constituirá la base para el diseño de un plan de acción para los archivos audiovisuales comunitarios de Canadá. Es importante subrayar que el concepto del contra-archivo no se plantea en oposición a los archivos institucionales; de hecho, a todos los niveles de financiación y organización (aunque en diferente medida), los archivos se enfrentan a obstáculos relativos a la ley, a los recursos y a la formación. Al contrario, el impulso del contra-archivo busca aportar nuevas energías y estimular el potencial del archivo y

de las múltiples historias interseccionales ocultas en las colecciones, y hacerlas accesibles al público para que sean objeto de discurso.

Archivo delle memorie migranti

Durante los últimos quince años, el Archivo delle memorie migranti (AMM) ha trabajado con migrantes transnacionales apoyando a grupos heterogéneos de solicitantes de asilo, voluntarios, operadores mediáticos e investigadores en un proyecto colaborativo que aspira a recopilar, preservar y difundir historias auto-narrativas y testimonios de (y por) migrantes transnacionales que llegan a Italia. Registrando dichas narrativas, hemos pretendido despertar la conciencia pública respecto de la condición migrante en Italia, y favorecer las formas auto-expresivas de las voces migrantes como huellas necesarias de su llegada y su establecimiento en el país, a fin de dibujar el rastro de su propia memoria de llegada y destino. Siguiendo la teoría del sociólogo Abdelmalek Sayad según la cual la inmigración y la emigración son «dos caras de la misma moneda», la investigación también trata de reconfigurar la representación pública de los procesos de migración transnacional observando su «totalidad», vinculando el aquí y el allí —el lugar que han abandonado los migrantes y el lugar al que se han trasladado—, lo cual es tanto más relevante para sujetos extranjeros que se desplazan entre antiguos imperios coloniales y un presente poscolonial incierto y todavía por definir. Vincular el recuerdo del pasado colonial de Italia con el recuerdo de los migrantes recientes provenientes de antiguas colonias italianas se nos ha antojado una tarea urgente para la reformulación de la memoria nacional multicultural de Italia.

A pesar de los obstáculos que plantean las rígidas normas burocráticas relativas a la ciudadanía, el número cada vez mayor de nuevos ciudadanos de origen extranjero en Italia está enriqueciendo el debate acerca de la memoria de la nación y su capacidad de reapropiación o inclusión. Incluso

si la convivencia multicultural se reconoce oficialmente como parte de la nación globalizada, la sociedad italiana aún parece sospechar de sus propios recuerdos híbridos y de la aspiración implícita de los mismos a una pertenencia nacional distinta que cuestione el centro político-cultural excluyente y sus fundamentos. Desde este punto de vista, hoy en día y como siempre, los migrantes son creadores de fronteras, creadores no solo de comunidades diaspóricas sino también de mediación cultural, y estímulos para las comunidades de residentes cuyos límites materiales y simbólicos se cruzan o desplazan continuamente.

Las principales actividades de las asociaciones son:

1. Talleres de vídeo participativos con migrantes, con el objetivo de producir historias auto-narrativas.
2. Entrevistas y círculos narrativos de creación de auto-narraciones.
3. Talleres escolares sobre auto-narración y antirracismo.
4. Actividades de difusión (proyecciones, eventos públicos).

A lo largo de su historia, el AMM ha obtenido financiación de:

- Fundaciones privadas interesadas en fomentar la participación de los migrantes y nuevas narraciones, informadas y basadas en la comunidad, sobre la migración en Italia/Europa, en especial a través de métodos creativos y participativos (Lettera27; Open Societies; La Iglesia Evangélica Valdense).
- Fondos públicos nacionales (el Proyecto MigrArti del Ministerio de Cultura; la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo AICS; la Oficina Nacional de Antidiscriminación Racial) para proyectos específicos en cooperación con otras organizaciones e instituciones.
- Escuelas (de todas partes de Italia) y centros culturales (el Goethe Institut de Roma, el Museo MAXXI de Roma).
- La Comisión Europea.

La mayoría de nuestros socios son otras asociaciones y ONGs, universidades, centros culturales y archivos institucionales.

Actualmente, el equipo de investigación está compuesto por cuatro personas, que reciben el apoyo de un experto en comunicación y dos responsables de tareas administrativas y de gestión de proyectos.

Make Film History

A medida que las organizaciones centradas en el patrimonio cultural digitalizan sus colecciones y aumentan la accesibilidad pública, portales de imagen en movimiento como el Irish Film Institute Player (IFI Archive Player⁷, reproductor del Archivo del Irish Film Institute), el reproductor del Digital Film Archive (DFA⁸) de Northern Ireland Screen, el reproductor del British Film Institute (BFI)⁹ y el BBC iPlayer¹⁰ ofrecen salas de proyección virtuales donde el público puede acceder a su historia audiovisual colectiva a voluntad. Pero la reutilización creativa de material de archivo de imágenes en movimiento sigue siendo problemática, y se ve obstaculizada por cuestiones relativas a la ley de derechos de autor, a las licencias de uso y a las excepciones en caso de «tratamiento justo», y por un sector de archivo audiovisual sin un marco estandarizado de operaciones que permita dar acceso a este material para su reutilización creativa por parte de jóvenes cineastas en el ámbito educativo y comunitario. Los jóvenes cineastas no pueden acceder al material sin contar con una financiación considerable por parte de fondos cinematográficos o emisoras que paguen las licencias de uso comercial.

El proyecto Make Film History se ha enfrentado a este problema, desarrollando un nuevo modelo sostenible para la reutilización creativa de material de archivo para usos no comerciales por parte de jóvenes cineastas, apoyado por nuestros socios de proyecto, el British Film Institute, el BBC Archive Editorial, el Irish Film Institute y Northern Ireland Screen. Nuestros socios han apor-

tado casi trescientas películas al proyecto, además de horas de trabajo para la investigación y digitalización de material y apoyo técnico y operativo.

El proyecto plantea la siguiente pregunta: «¿cómo podemos obtener permisos para la reutilización creativa de materiales de archivo de imágenes en movimiento por parte de jóvenes cineastas con fines educativos, formativos y comunitarios? ¿Cómo puede aumentar la reutilización creativa de este material la interacción de la comunidad con el patrimonio cultural oculto y fortalecer a las comunidades mediante nuevas obras creadas por cineastas emergentes que reflexionen acerca del pasado y potencien el talento del futuro?».

Financiado por el Consejo de Investigación de las Artes y las Humanidades del Reino Unido (AHRC) y el Consejo de Investigación de Irlanda, el proyecto ha creado una nueva red de investigación en torno a la reutilización creativa de materiales de archivo por parte de jóvenes cineastas, forjando nuevos vínculos de colaboración entre investigadores académicos y una amplia variedad de socios no académicos: archivos audiovisuales y organizaciones dedicadas al patrimonio cultural que conservan y ceden el material, escuelas y centros formativos que instruyen a nuevos talentos en la industria creativa y festivales de cine regionales que unen a la comunidad cinematográfica local. Hasta la fecha, setenta y cinco instituciones de educación superior y once festivales de cine y organizaciones formativas se han unido al proyecto.

Ithaca

El proyecto H2020 ITHACA (Interconnecting Histories and Archives for Migrant Agency) se centra en las narrativas de migración en el pasado y el presente, analizándolas en el contexto de un riguroso marco histórico y mediante un acercamiento multidisciplinar, comparativo y transnacional. Con ese fin, recurre a la colaboración de once socios provenientes de países de origen, tránsito y destino de migrantes en Europa, África, Oriente

Medio y Eurasia. El proyecto ahonda en las varias formas narrativas producidas por migrantes que cuentan sus historias, considerándolos agentes de cambio social, siguiendo la pista de las causas, transformaciones y efectos de narrativas migratorias y haciendo hincapié en voces silenciadas.

En el núcleo del proyecto, se encuentra la creación de una plataforma digital que recopila bases de datos acerca de narrativas migratorias pasadas y presentes, y ofrece herramientas mediáticas y aplicaciones a legisladores, profesionales y migrantes. ITHACA también se compromete a organizar actividades participativas, artísticas y formativas para fomentar la intervención de colectivos interesados, entre ellos académicos, activistas, conservadores de museos, profesionales, ONGs, retornados y migrantes en potencia. Estas acciones tienen como objetivo concienciar, informar el debate público y ofrecer recomendaciones útiles para políticas presentes y futuras de apoyo, empoderamiento, inclusión y participación.

Hay alrededor de cincuenta investigadores implicados en el proyecto: representantes de distintas disciplinas como la historia, la antropología, la sociología, la filosofía, la lingüística y la ciencia y comunicación de archivo. ITHACA ha recibido financiación del programa de investigación e innovación Horizonte 2020 de la Unión Europea (Acuerdo nº 101004539). En la actualidad también estamos estableciendo colaboraciones institucionales, en especial con ONGs, organizaciones nacionales e internacionales, museos e instituciones culturales (por ejemplo, con el Museo Nacional de Historia de la Inmigración de París).

Reel Borders

El proyecto Reel Borders estudia las distintas formas en que las películas imaginan las fronteras. ¿De qué manera contribuyen, complican o cuestionan la comprensión hegemónica de las fronteras? Una de las motivaciones principales tras el proyecto es la manera en que a menudo se pasa por alto el cine como escenario en el que se arti-

cula el debate sobre cuestiones de gran relevancia social, lo cual se hace importante señalar en relación con las fronteras, dada su importante dimensión simbólica. Los diferentes estudios dentro del proyecto se centran en (a) el imaginario de la frontera en las películas, (b) las prácticas culturales cinematográficas y (c) las prácticas cinematográficas participativas. Estos estudios se articulan de forma notablemente distinta en cada uno de

nuestros casos de estudio sobre la frontera: Irlanda y Reino Unido, España y Marruecos, y Turquía y Siria. Actualmente, nuestro equipo está formado por cinco investigadores (no todos a tiempo completo) y ha recibido financiación del Consejo Europeo de Investigación (Subvención de Inicio). Nuestros principales socios son instituciones académicas que nos dan acogida durante el trabajo de campo en diferentes regiones fronterizas.

2. ¿Qué papel desempeña el archivo audiovisual en el proyecto? ¿Cómo os acercáis al archivo y lo empleáis a nivel teórico y práctico? ¿Qué metodologías empleáis?

Archive / Counter-Archive

El archivo audiovisual tiene un papel central en el proyecto. Nuestra actividad se centra en los archivos de arte mediático, documental y vídeo y cine independiente tal y como existen en distintas comunidades y circunstancias. Trabajamos con archivos intangibles que existen en un amplio abanico de contextos: instituciones tradicionales, centros gestionados por artistas, comunidades, hogares/vidas privadas. Somos particularmente conscientes del carácter urgente de la conservación del patrimonio cinematográfico, en vídeo y comunitario en varios centros gestionados por artistas y organizaciones de distribución de medios, en los que obras y colecciones creadas por artistas femeninas, indígenas, *queer* y de color se exponen al deterioro y a la erosión continuada. La falta de financiación y otras limitaciones relativas a los recursos humanos y al conocimiento técnico de prácticas archivísticas han hecho que se preste menos atención a estos materiales injustamente ignorados.

Invariablemente, los archivos tradicionales han tomado forma influidos por la narrativa ideológica y política de la historia de una nación; en el caso de Canadá, como colonia de blancos europeos. Pero, como argumentamos, también se ven influidos por cuestionamientos, teorías y prácticas de archivo que provienen de académicos, archi-

vistas y activistas feministas, *queer* e indígenas, negros y de color (BIPOC, por sus siglas en inglés), que han propuesto un replanteamiento de la autoridad concedida al archivo y a lo que éste contiene. Este legado contestatario nos ayuda a tener en cuenta el surgimiento de contra-archivos, que a menudo están vinculados a archivos comunitarios que surgieron de los movimientos contraculturales y de justicia social de los sesenta y setenta.

La idea del contra-archivo subraya la naturaleza política, comunitaria y de resistencia de la interacción de las comunidades minoritarias con los materiales y protocolos de archivo. Los contra-archivos perturban las narrativas convencionales y enriquecen nuestras historias. No solo encarnan un acercamiento teórico a la conceptualización de los archivos, sino un énfasis especial en las prácticas: prácticas que oponen resistencia a la fuerza universalizadora de las técnicas dominantes de documentación y estandarización presentes en la mayoría de los archivos, librerías y museos institucionales. Los contra-archivos buscan desafiar la hegemonía de las instituciones archivísticas tradicionales que por norma han ignorado o marginado a las mujeres, a los pueblos indígenas, a las comunidades LGBTQ2+, a las comunidades de color y a las historias inmigrantes, así como a los materiales audiovisuales producidos por esas comunidades o aquellos que las documentan.

Archivio delle memorie migranti

El Archivio delle memorie migranti nació de la necesidad de recopilar, compartir y enfrentarse a los relatos cotidianos de gente que, merced a una mezcla de azar, determinación y fuerzas externas, decidió abandonar su país en busca de un nuevo futuro, y al cabo de su viaje llegó o atravesó la península italiana. Desde el principio, el objetivo del archivo ha sido invitar a los investigadores y migrantes a producir narraciones participativas orales, escritas y audiovisuales que permitan a los propios migrantes familiarizarse con las prácticas de recopilación, archivo y difusión relativas a sus propios relatos y testimonios. Este proceso participativo ha unido a colaboradores italianos y no italianos no solo en la investigación académica sino en un único proyecto ético y político que aspira a convertir la migración transnacional en un patrimonio colectivo compartido.

La idea de crear un archivo de recuerdos audiovisuales realizado por y para migrantes ha surgido del esfuerzo colaborativo de un grupo de investigadores de campo, refugiados y solicitantes de asilo originarios del Cuerno de África, junto con profesores de escuela y gestores culturales interesados en hacer de la *memoria migratoria* un valioso interés común para todos. Mediante la acogida diaria y el cuidado de inmigrantes en una escuela italiana en Roma, y la decisión de basar los métodos y materiales de enseñanza en la experiencia de movilidad transnacional, se consideró que el aprendizaje del italiano era una medida de «supervivencia» necesaria para los inmigrantes que quisieran honrar la memoria y la dignidad de su viaje migratorio a Italia. Narrar la propia historia se convirtió pronto en una manera de recuperarse de los «dolores» del viaje, y de expresar las propias necesidades y deseos.

Nuestra experiencia educativa previa se basa en nuestra colaboración inicial con *Medici Contro la Tortura* (Doctores contra la Tortura), con quienes llevamos a cabo los primeros intentos de grabar historias de migrantes y solicitantes de asilo,

junto con la narración de traumas surgidos durante sus viajes o en sus países de origen, tránsito o destino. Mediante la participación activa de migrantes en la creación de grupos de escucha en contraste con los encuentros cara a cara, progresivamente se perfilaron las experiencias vitales (incluso las traumáticas) y se transformaron en materiales para la escucha empática y la reflexión. A través de una combinación de fondos públicos y privados, así como la aportación de expertos mediáticos que se unieron a nuestros voluntarios e investigadores, iniciamos la producción de eventos y exposiciones, y la creación de testimonios participativos en vídeo y documentales.

Hemos explorado el potencial de comunicación y fortalecimiento de comunidades de los materiales audiovisuales como herramienta de mediación en un contexto multicultural y plurilingüe de aprendizaje e intercambio de experiencias. Hemos expuesto nuestras obras audiovisuales delante de públicos reducidos, escuelas, centros sociales y aulas universitarias, y las hemos abierto a comunidades migrantes y redes sociales. Así, el propio Archivio ha comenzado su «migración» a foros y medios públicos.

Make Film History

El foco del proyecto es la reutilización creativa del archivo audiovisual por parte de jóvenes cineastas en formación. Mediante la investigación práctica de proyectos estudiantiles, los jóvenes cineastas entablan un diálogo crítico con la historia cinematográfica y social y crean sus propias respuestas a fragmentos encontrados de historia audiovisual.

Una vez que una institución educativa ha obtenido permiso, los tutores pueden descargar más de doscientas películas para usarlas en la clase, en el campus o en línea. Los estudiantes exploran nuestra página web, escogen una película de archivo con la que dialogar y solicitan el acceso a la descarga de la película, incorporando clips de hasta dos minutos en sus propios documentales.

Ithaca

Los documentos audiovisuales y, en términos más generales, digitalizados, tienen un papel crucial en el proyecto, especialmente en la construcción de la plataforma digital ITHACA. Para influir en el presente, lo que necesitamos es crear un corpus adecuado y correctamente almacenado de fuentes, archivos y colecciones orales, escritas y audiovisuales para dar apoyo a estudios en profundidad sobre movilidad histórica interna y externa en Europa y en la región mediterránea. Debe hacerse un esfuerzo mucho mayor por archivar, digitalizar, catalogar y conservar fuentes directas de migración en el ámbito europeo tanto a nivel gubernamental como de ONGs, comunidades migrantes y de individuos interesados.

Uno de los principales objetivos del proyecto es salvar fuentes del pasado reciente o la contemporaneidad en situación de riesgo o fragilidad. Al mismo tiempo, la respuesta a esta tarea no debe ser «emocional» o desorganizada. Labores como la rigurosa recopilación de documentos, su ordenación en categorías coherentes, el establecimiento de archivos detallados y estructurados y la elaboración de ayudas exhaustivas para la investigación son de vital importancia.

Más allá de lo urgente que es conservar las narrativas de migrantes y sobre la migración, queremos impulsar su valor para la elaboración de conocimiento histórico así como para un desarrollo más efectivo de políticas de gestión de los flujos migratorios. La idea fundamental consiste en crear un archivo digital que conserve y analice memorias migratorias, tanto para académicos como para profesionales, legisladores y los propios migrantes.

La idea es permitir que el análisis de narrativas migratorias en una perspectiva abierta, en el tiempo, el espacio y sus raíces, haga más fácil la identificación de elementos recurrentes, diversidades y rupturas que hagan posible una investigación, reflexión y legislación más efectivas.

Reel Borders

Hemos comenzado a crear bases de datos de «películas fronterizas» para cada uno de los tres casos de estudio, advirtiendo rápidamente que el ejercicio también implicaba reflexionar acerca de las fronteras entre cine nacional y transnacional, profesional y *amateur*, documental y ficción, etcétera. El archivo juega un papel desde el momento en que permite obtener una visión más diversa de las películas relevantes para los imaginarios de la frontera, más allá del canon tradicional y de las listas habituales. Por ejemplo, en el caso de Irlanda e Irlanda del Norte, hemos descubierto que hay un gran número de películas relevantes que forman parte de archivos *amateur*, y actualmente utilizamos este dato como punto de partida para cuestionar y dar más complejidad a las dicotomías entre el cine *amateur* y profesional en el imaginario de la frontera.

Por ejemplo, estamos recopilando entrevistas en profundidad con los directores del Irish Film Institute (Kasandra O'Connell) y el Archivo de Cine Digital de Northern Ireland Screen (Francis Jones), así como con promotores de iniciativas independientes que se han centrado en coleccionar y archivar cine *amateur* y metraje audiovisual de periodos y lugares históricos cruciales (como el Prisons Memory Archive¹¹ o «Archivo de Memoria de las Prisiones» y el Belfast Archive Project¹²). Estableciendo un diálogo entre estos archivos institucionales y extra-institucionales, analizamos las diferentes políticas de adquisición, conservación, difusión y representación de películas *amateur* tanto en Irlanda como en Irlanda del Norte, observando el papel que desempeñan en la construcción de una idea de memoria cinematográfica en sociedades posteriores a un conflicto y naciones jóvenes.

3. ¿Qué relación guarda el archivo con las experiencias de los migrantes? ¿Qué clase de material tenéis y cómo trabajáis con él?

Archive/Counter-Archive

Nuestro estudio del Winnipeg Film Group (WFG) es un buen ejemplo de la forma como el acercamiento de Archive/Counter-Archive basado en los contra-archivos puede revelar el borrado de las aportaciones realizadas por las comunidades minoritarias y a la vez ayudar a crear nuevos materiales. Fundado en 1973, el WFG tiene un papel central en la historia del cine independiente y experimental en Canadá. El estudio de A/CA consiste en expandir los esfuerzos de conservación que el propio WFG se ha propuesto en los últimos años, investigando a fondo en sus archivos para identificar las películas marginadas y subordinadas en la historia convencional de la organización; en particular, películas realizadas por pueblos indígenas, por la comunidad negra y por gente de color, muchos de los cuales llegaron a Canadá como migrantes, ya sea directamente o como hijos de migrantes de segunda o tercera generación. Estas obras tienen la capacidad de transformar nuestra comprensión de la ciudad, de su cine y de las culturas que allí convergen. Además de identificar y preservar estas obras, un artista residente trabajará con y en el archivo del WFG, con carta blanca para crear y criticar, para reconocer las posibilidades que el WFG ha generado para los cineastas independientes a lo largo de su historia, pero también para reconocer las exclusiones y elisiones que hacen más complejos y ambiguos sus logros.

El programa de residencia artística del WFG se basa en otros programas de éxito incluidos en estudios de caso del A/CA. Archive/Counter-Archive se ha asociado con la organización Library and Archives Canada (LAC) para crear dos residencias artísticas inaugurales. Jennifer Dysart (otoño 2019) y Nadine Valcin (invierno de 2020) trabajaron con la archivista del LAC, Caroline Forcier-Holloway, para activar, re-mediar y trabajar

con las colecciones audiovisuales del LAC y crear obras de arte que imaginen nuevos contra-archivos. La obra de Dysart examinaba varias películas de la era colonial que a menudo acaban almacenadas en archivos que no proporcionan información acerca de los pueblos y comunidades indígenas que se muestran en ellas. Dysart se propuso el objetivo de identificar a las familias representadas en la película de las Misiones de Keewatin, archivado en LAC, que muestra la archidiócesis católica presente en la mayor parte del centro y el norte de Canadá durante los cincuenta. La película de Nadine Valcin, *Origines*, es una instalación de dos canales que emplea metraje de la película de 1963 *À Tout Prendre* [Mirándolo bien] dirigida por Claude Jutra para explorar la complicada búsqueda de identidad de su amante y coprotagonista Johanne Harrelle como mujer negra francófona en Canadá.

Puesto que estamos radicados en Canadá, consideramos imperativo adoptar una perspectiva interseccional que tenga en cuenta el desplazamiento genocida de los pueblos indígenas a lo largo de la historia de colonización de la conquista inglesa y francoeuropea. Queremos dejar claro que los pueblos indígenas no son comunidades migrantes, pero aun así el legado del colonialismo ha relegado, en la práctica, a los pueblos indígenas a la posición de comunidades minoritarias en Canadá. «From Birchbark Scrolls to Online Activism: Archives at Urban Shaman and Shoal Lake 40 First Nation» («De los pergaminos de corteza de abedul al activismo en línea: archivos en Urban Shaman y en la reserva de la Nación Originaria Shoal Lake 40») explora las relaciones entre los archivos, el arte y la Nación Originaria Shoal Lake 40 en relación con la ciudad de Winnipeg y los protocolos de archivo de los Anishinaabe. Este estudio de caso ponía en movimiento archivos mediante metodologías indígenas relacionales y basadas en la pra-

xis que orientaban el material audiovisual a través del territorio y su historia, expandiendo el archivo más allá de las formas tradicionales y coloniales de documentación. En julio de 2021, Urban Shaman albergó la exposición de Angelina McLeod *Mide-wigwas: Transmediating* («Mide-wigwas¹³: Transmediando»), comisariado por Daina Warren y Jessica Jacobson-Konefall. La exposición partía de la investigación de McLeod en los archivos de la Ciudad de Winnipeg y el Museo Glenbow en Calgary. En los archivos de la ciudad, analizó más de mil imágenes fotográficas para la exposición, teniendo en cuenta la relación de la Nación Originaria Shoal Lake 40 con Winnipeg en el presente y el futuro. A principios de 2020, justo antes de la pandemia, McLeod visitó el Museo Glenbow para ver los pergaminos de corteza de abedul de los Redsky, analizando los archivos de audio creados por James Redsky que explicaban las narraciones, los significados y las historias de los manuscritos.

El estudio de caso de Arnait Video Productions se centra en una colección de películas y materiales de producción creada por Arnait (anteriormente el Videotaller de Mujeres de Igloolik) en Nunavut. Un equipo de investigadores de A/CA basados en la Universidad de Queen, a través de su laboratorio de medios, el Vulnerable Media Lab, han entablado una estrecha colaboración con el colectivo de video Arnait formado por mujeres Inuit para re-mediar, digitalizar y mantener el archivo Arnait en activo, sano y salvo. La colección abarca treinta años de relatos, entrevistas, materiales de producción y documentación. Hemos estado trabajando para hacer que las películas digitalizadas y el contenido estén disponibles para el colectivo, y para dar acceso al público aparte del contenido con asesoramiento de miembros de Arnait.

Archive/Counter-Archive está comprometido a poner el foco en metodologías y protocolos de archivo indígenas. En 2021, organizamos un instituto de verano liderado por Stacy Allison-Cassin y centrado en «La Práctica de Metadatos y Organización de Conocimiento Indígena». El tema se

desarrollará más largamente durante el encuentro *Indigenous Archives Gathering* («Encuentro de archivos indígenas»), un evento programado para octubre de 2022 y organizado en colaboración con el festival cinematográfico y multimedia ImagineNATIVE en Toronto. *Traces & Care* reunirá a artistas indígenas, especialistas en cine y otros medios, archivistas, curadores, Conservadores de Conocimiento y Ancianos indígenas, especialistas en memoria histórica y académicos de todo Canadá. Se explorarán los temas relacionados con las huellas y el cuidado a través de tres perspectivas: 1) Acceso; 2) Comunicación; 3) Activación de archivos de diferentes comunidades Inuit, Métis y de Naciones Originarias de múltiples regiones. El foco central de *Traces & Care* serán los archivos artísticos de medios y los archivos intangibles relacionados que existen en el contexto de instituciones tradicionales de memoria, centros gestionados por artistas, comunidades y hogares/vidas privadas. El objetivo es fomentar el diálogo y permitir que los participantes compartan sus conocimientos, identifiquen las necesidades, las prácticas adecuadas y las experiencias acerca del estado actual de los archivos de arte y medios indígenas en Canadá. Las presentaciones y los resultados del encuentro se publicarán como parte de la serie de A/CA.

Archivo delle memorie migranti

Nuestro proyecto considera a los migrantes como los actores principales de la narrativa y de las prácticas de archivo. No solo están implicados en la fase narrativa, sino también en la difusión de las fuentes que han producido o reunido. Disponemos de textos, de auto-narraciones multimedia, de productos de vídeo participativo, y de ensayos académicos relacionados con nuestra metodología y proyectos. Los empleamos en eventos divulgativos como talleres escolares, proyecciones públicas, conferencias académicas y eventos públicos. En ocasiones, también utilizamos materiales producidos y archivados en el pasado para generar nuevos materiales que adquieran un significado nuevo en el presente.

Make Film History

Contamos con varias películas que reflejan la experiencia migratoria y de los refugiados¹⁴. Han provocado respuestas muy interesantes por parte de los estudiantes, incluida *The New Road* [La Nueva Carretera] (2020), una película presentada como trabajo final de graduación del refugiado iraní Sinai Noor en el máster de dirección cinematográfica de la Kingston School of Art. A continuación ofrecemos un fragmento de la sinopsis de la película en IMDB: «La película retrata la vida de un estudiante de arte que huyó a Reino Unido en 2018 y un húngaro que huyó a Reino Unido en los cincuenta, ambos representantes de la experiencia común de los refugiados en los tiempos modernos».

Ithaca

A menudo, los relatos hegemónicos y científicos acerca de la migración forzada y, en concreto, de la movilidad humana irregularizada hacia Europa están plagados de representaciones simplistas y fragmentarias, cuando no directamente retóricas de las relaciones existentes entre los migrantes que viajan a través de las fronteras y el amplio abanico de facilitadores, *passeurs* y/o contrabandistas que los acompañan en esas rutas. Según la mayoría de las narrativas difundidas por los medios y los legisladores, pero también algunos estudios, se retrata a los migrantes como agentes irracionales y fundamentalmente pasivos y desesperados explotados por criminales sin escrúpulos cuyo perfil a menudo coincide con los prejuicios derivados de la perspectiva de las medidas de justicia criminal y control de fronteras. En cambio, las narrativas alternativas, en especial las que pueden obtenerse de los propios migrantes, apuntan a una compleja red de procesos, relaciones y dinámicas socioculturales que subyace a la movilidad entre fronteras, como también refleja la gran variedad de relaciones que los migrantes y los facilitadores realmente establecen entre ellos. Por ese motivo, el proyecto ITHACA se propone identificar las similitudes y/o

discrepancias existentes entre estos dos ámbitos narrativos diferentes, prestando especial atención a la necesidad de incorporar la perspectiva y la experiencia de los migrantes en la producción de conocimiento acerca de este fenómeno.

Los materiales seleccionados para la plataforma digital ITHACA pertenecerán a un amplio abanico de tipologías y cronologías: de la Edad Media hasta el presente, y de documentos históricos, la mayoría conservados en los archivos, hasta entrevistas y grabaciones realizadas por los propios migrantes.

Reel Borders

En Irlanda trabajamos principalmente con archivos de cine *amateur* creados en Irlanda e Irlanda del Norte, pero también en Inglaterra y América del Norte, puesto que han constituido los principales destinos de la migración irlandesa de 1845 en adelante debido a la hambruna irlandesa de la patata. En el caso de Marruecos-España, contamos con archivos de vídeo realizados por migrantes de Guinea-Conakri, Costa de Marfil y Camerún que han cruzado las fronteras de Libia, Túnez, Argelia y Ceuta, y archivos de cine y vídeo creados por cineastas independientes a ambos lados de esa frontera. Lo que unifica una muestra tan diversa de archivos es su capacidad para revelar el pasado colonial común y comprender el «archivo migrante» como espacio de negociación de las localizaciones geopolíticas del cine más allá de los estados-nación. Para los archivos que provienen de los migrantes que graban sus propios intentos de cruzar la frontera, los archivos representan a la vez una práctica *móvil* de realización cinematográfica y de creación de lugares. En cualquier caso, el archivo puede verse como un espacio transversal de memoria que entrecruza naciones, periodos y culturas, y que por lo tanto dialoga con una historia de movibilidades mayoritariamente forzadas.

4. ¿De qué formas promueve vuestro proyecto la interacción con el patrimonio audiovisual oculto o menos conocido y cómo expande la noción de patrimonio cultural? ¿Cómo desafían vuestras prácticas de archivo las narrativas oficiales sobre nacionalidad, historia e identidad?

Archive/Counter-Archive

Nuestro trabajo con el Regent Park Film Festival (RPF) es un buen ejemplo de la clase de proyectos que hemos desarrollado con diversas comunidades en Canadá. El RPF es un socio comunitario y miembro de la red de investigación de Archive/Counter-Archive. Es una organización educativa y cultural de artes y otros medios sin ánimo de lucro basada en el barrio de viviendas públicas más grande y antiguo de Canadá, y organiza el festival cinematográfico comunitario gratuito más longevo de Toronto (desde 2003). El RPF es una institución en la comunidad. Además del festival anual en noviembre, organiza proyecciones a lo largo de todo el año, un programa escolar anual, talleres y eventos comunitarios gratuitos.

El RPF dedica su labor a mostrar al público obras independientes locales e internacionales relevantes a gente de toda clase. Las principales circunscripciones a las que se orienta el RPF son las comunidades BIPOC (indígenas, negras y de color), gente con ingresos bajos, gente que reside en viviendas públicas y los residentes de Regent Park, muchos de los cuales han formado parte de distintas olas históricas de inmigración a Canadá, incluidos los migrantes contemporáneos. Las películas que presenta el RPF rompen estereotipos y demuestran que ningún lugar ni persona tiene solo una historia. El pasado noviembre, en su 19º Festival de Cine anual, el RPF organizó una mesa redonda, *Disrupting the Archives* (Perturbando los Archivos), en la que se mostraron las obras de los dos artistas residentes de A/CA en LAC. En la mesa redonda participaron los artistas además del archivista de LAC que les ofrecía su apoyo. El RPF también proyectó las obras artísticas de medios mediante su plataforma digital.

Para conmemorar su vigésimo aniversario en 2022, el RPF ha encargado a cuatro artistas BIPOC locales (priorizando la diversidad de género y

a los originarios de Regent Park o comunidades similares en Toronto) que produzcan obras artísticas digitales en torno a la historia de Regent Park. Sus propuestas artísticas recurrirán al uso de fuentes de material visual como el metraje de archivo de Regent Park (por ejemplo, documentales, reportajes informativos, grabaciones caseras de los residentes), además de formatos mediáticos narrativos ambientados en Regent Park (por ejemplo, cortometrajes y largometrajes, episodios de series *web* y videoclips musicales). Los responsables de los proyectos tendrán la oportunidad de emplear material de cine y archivos audiovisuales como parte de su nueva obra artística. Ofrecerán una respuesta creativa al contenido de cualquier clase de fuente material (obtenida con permiso) o contarán su propia historia arraigada en la historia de Regent Park.

El proyecto se titula *Regent Park Made Visible* (Regent Park Visibilizado) porque pone el foco sobre la historia de una comunidad en constante cambio mediante respuestas visuales, a través de las cuales entabla un diálogo artístico con ella. El título también constituye una referencia al último encargo artístico iniciativa del RPF, *Home Made Visible* (Hogar Visibilizado; 2018-2019), en el que se encargaron seis obras que trabajaran con películas caseras de canadienses BIPOC y reflexionaran acerca del poder que tienen los archivos para dar forma a nuestra relación con el pasado y con la identidad compartida en territorio colonizado. Las 80 películas conservadas forman parte de una colección de los archivos Clara Thomas en la Universidad de York.

Archivo delle memorie migranti

Construir un archivo de migrantes en colaboración con los protagonistas de la migración no solo ha sido una elección educativa para nosotros, sino una señal de acogida para los recién llegados a nuestra sociedad: para dar poder a sus testimonios de modo que sean

expresados y oídos, y para pedir a nuestros conciudadanos que simplemente escuchen y les permitan expresarse y ser reconocidos públicamente. Nuestro objetivo ha sido el de conservar los registros, y dejar huellas públicas, de la identidad transnacional que a paso lento pero firme se ha manifestado en Italia en el pasado reciente. Es por este motivo por el que el Archivo ha sido para nosotros una herramienta de cambio y un instrumento para la «acción de memoria», un espacio en el que los recuerdos narrados y compartidos pueden volverse circulares, recíprocos y narrables, y en el que se cuestionan abiertamente las dicotomías prestablecidas (ciudadano/migrante, legal/clandestino, nosotros/ellos).

Mediante la participación de archivos institucionales más grandes —como el ICBSA (Instituto Central del Patrimonio Sonoro y Audiovisual) en Roma (ver más abajo)— también hemos tratado de atraer el interés de organismos institucionales y comunidades cívicas —en especial de aquellas que desempeñan un papel crucial en la creación de la memoria pública— respecto de los relatos «minoritarios» pero no por ello menos relevantes de nuestra condición contemporánea. El objetivo es exigir más responsabilidad a las instituciones centrales para su descentralización, desnacionalización y descolonización, a fin de hacer de la esfera pública un entorno más inclusivo y consciente de las brechas de memoria que separan a las comunidades.

Make Film History

Mediante la colaboración con nuestros socios de proyecto, hacemos más accesibles las películas sobre patrimonio oculto o menos conocido a jóvenes cineastas en formación, no solo para su visionado sino para que las incluyan en sus propias películas. Trabajamos con los equipos de curaduría de nuestros socios de proyecto para hacer que la selección de películas sea lo más diversa e inclusiva posible y respondemos a las peticiones de los estudiantes y la plantilla de las instituciones participantes. En breve, añadiremos ochenta películas más del archivo de la BBC sobre temas relacionados con el medio

ambiente, la diversidad y la salud mental y neurodiversidad.

El proyecto ha creado una nueva red de investigación en torno a la reutilización creativa de materiales de archivo por parte de jóvenes cineastas, estableciendo nuevos vínculos de colaboración entre investigadores académicos y una gran variedad de socios no académicos: archivos audiovisuales y organizaciones dedicadas al patrimonio cultural que conservan y ceden el material, escuelas y centros formativos que instruyen a nuevos talentos en la industria creativa y festivales de cine regionales que unen a la comunidad cinematográfica local.

Ithaca

Para desmantelar el debate público actual, a menudo basado en la retórica y los prejuicios, el proyecto ITHACA aspira a investigar las narrativas sobre migraciones y migrantes producidas por diferentes actores (legisladores, medios, trabajadores humanitarios, autoridades públicas).

En ese sentido, son cruciales la identificación, la descripción y el acceso a archivos tanto internacionales como institucionales. Pero también es de suma importancia la explotación de las fuentes vinculadas al presente como los canales mediáticos sociales o audiovisuales. Si queremos entender la migración como un fenómeno a largo plazo, es preciso comparar las fuentes históricas «tradicionales» con los testimonios que, hoy en día, se emplean para transmitir y fijar la experiencia de y sobre la migración.

Reel Borders

Mediante la realización cinematográfica participativa, aspiramos a ampliar el espectro de historias y voces relacionadas con las zonas fronterizas. Ello contribuirá a complementar y hacer más complejas las narrativas institucionales sobre la frontera. Al mismo tiempo, queremos utilizar el proyecto para explorar cómo el cine puede ser una forma de desarrollar imaginarios futuros, sirviendo así de complemento al énfasis que los archivos (institucionales) ponen a menudo en la memoria histórica y la identidad nacional.

5. ¿Cómo abordáis la mediación y la transferencia de conocimiento a la sociedad en general? ¿Qué iniciativas de divulgación principales habéis diseñado para la interacción con la sociedad? ¿Cómo trabajáis con el archivo en contextos educativos y artísticos?

Archive/Counter-Archive

Fundamentalmente, Archive/Counter-Archive aspira no solo a preservar y activar archivos existentes, sino también a pensar en el futuro de los archivos audiovisuales. En ese contexto, estamos instruyendo a la próxima generación de archivistas mediante prácticas en nuestras instituciones asociadas y desarrollando directrices y guías de buenas prácticas para la preservación de materiales de contra-archivo. De forma similar, actualmente estamos escribiendo un informe que analizará las políticas actuales a nivel federal y provincial/territorial, así como los programas de financiación para archivos comunitarios autogestionados entre los que se incluyen los archivos audiovisuales en Canadá. El informe contribuirá a generar recomendaciones para las políticas de archivo que ayuden a preservar un ecosistema de archivos de medios en constante evolución.

Además de lo anterior, estamos digitalizando e historicizando varias películas y vídeos en actual estado de deterioro, ayudando en la práctica a encontrar una nueva vida para estas películas y a presentarlas ante nuevos públicos. Varias de las películas que hemos ayudado a conservar vuelven a estar en circulación y pueden presentarse ante nuevos públicos, ya sea en clases o en cines. Algunos de nuestros investigadores (bajo la dirección de Chloë Brushwood-Rose en la Facultad de Educación de la Universidad de York) están diseñando diversas guías pedagógicas y educativas que permitirán que estas películas se utilicen en clases de cualquier temática y ámbito, tanto a nivel secundario como post-secundario.

Archivio delle memorie migranti

En los últimos diez años se han llevado a cabo las siguientes actividades de divulgación para ampliar nuestro compromiso social y cultural:

El Proyecto DiMMi

DIMMI (Diari Multimediali Migranti/Diarios Multimedia por Migrantes) es un concurso italiano de narración que busca recopilar y publicitar relatos de gente de países extranjeros que viven o han vivido en Italia o en la República de San Marino. El concurso persigue un doble objetivo: buscar, recopilar y preservar auto-narraciones migrantes, y ofrecer un contraste a los estereotipos anti-migración mediante representaciones multimedia de la experiencia personal.

Apoyado en sus inicios por la Región de la Toscana en 2014 con el fin de concienciar a los ciudadanos y fomentar su implicación social, en 2018 se convirtió en un proyecto nacional financiado por la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo en ámbitos como la paz, la memoria y el diálogo intercultural. En la actualidad, el proyecto DIMMI ha desembocado en la creación de una colección cada vez mayor de diarios de migrantes depositados en el Archivio Diaristico Nazionale (Archivo Diarístico Nacional) en Pieve Santo Stefano, donde cada año se otorga un Premio DIMMI.

El AMM ha participado en el proyecto DiMMi desde sus inicios, cooperando en la recopilación de testimonios y relatos vitales, y compartiendo su propia experiencia de colección, producción y conservación de narrativas sonoras y en vídeo.

El Premio MUTTI

Son escasas las políticas culturales que fomenten la producción cinematográfica (en la línea del Arts Council del Reino Unido) y la inversión directa por parte de canales de televisión (como Channel 4, Artè y ZDF), y salvo contadas excepciones apenas hay apoyo al cine del Sur global en Italia. En 2008, la Officina Cinema Sud-Est, en colaboración con la Cineteca de Boloña, creó el Premio Mutti para cineastas extranjeros e italianos de origen migrante con la doble misión de promover nuevas formas de auto-representación

mediante películas y documentales y estimular el desarrollo de políticas culturales más inclusivas.

El premio se dirige a autores extranjeros e italianos de Asia, África, Europa del este, los Balcanes, Oriente Medio, América Central y América del Sur que hayan vivido en Italia durante al menos 12 meses. El premio constituye la única iniciativa italiana de su clase para cineastas migrantes y/o extranjeros residentes en Italia, creada para apoyar el arte y la inclusión en el ámbito cinematográfico. El premio ayuda a seleccionar un proyecto cinematográfico presentado por un director migrante o extranjero que recibe 18.000 euros en apoyo a la producción cinematográfica.

Para cineastas extranjeros o italianos de origen migrante que vivan en Italia, es casi imposible encontrar financiación para sus proyectos.

El AMM recibió la invitación para unirse al premio Mutti en 2012, después de que uno de sus directores migrantes, Dagmawi Yimer de Etiopía, ganara el Premio ese mismo año.

El FRMM-Fondo Red de Memorias Migrantes

El Fondo Red de Memorias Migrantes (Fondo Rete Memorie Migranti o FRMM), organizado en el ICB-SA (Instituto Central del Patrimonio Sonoro y Audiovisual) en Roma, contiene material audiovisual sobre la memoria y la movilidad transnacional en Italia. La colección tiene su origen en el acuerdo firmado en 2012 entre el AMM, el Circolo Gianni Bosio, la Universidad de Nápoles L'Orientale y el Instituto Central del Patrimonio Sonoro y Audiovisual. En 2021, se volvió a firmar un acuerdo renegociado entre el AMM, el Circolo Gianni Bosio, el grado de Humanidades Globales en la Universidad de Roma La Sapienza, el Archivo Diarístico Nacional de Pieve S. Stefano (proyecto DiMMi) y el Instituto Central del Patrimonio Sonoro y Audiovisual.

El principal objetivo del FRMM es la conservación del patrimonio sonoro y visual producido por proyectos interculturales y transnacionales en una red de distintos sujetos implicados en el registro de interacciones sociales y culturales ac-

tualmente en activo en Italia. La colección presta especial atención a la conservación de documentos sonoros y en vídeo creados por gente con distintas experiencias históricas, culturales, sociales y lingüísticas de migración, de número cada vez mayor en el país. La colección incluye memorias, narraciones, música, textos, testimonios sonoros y en vídeo —producidos por comunidades extranjeras en Italia y por migrantes, refugiados y solicitantes de asilo individuales— con el objetivo de convertirlos en parte del patrimonio cultural accesible al público una vez que sean incluidos en la red nacional de archivos del Instituto Central y en su sistema de conservación y valoración.

Proyecto ITHACA H2020

Más recientemente, el AMM ha recibido una subvención del programa Horizonte 2020 de la Unión Europea, en el marco del proyecto ITHACA *Interconectando Historias y Archivos para Dar Voz a los Migrantes: Narrativas Entrecruzadas a través de Europa y la Región Mediterránea* (no. 101004539). Dentro del proyecto, el AMM se encarga de coordinar actividades de investigación relacionadas con actuales narrativas de migración, con socios en Francia, Jordania, Italia, Marruecos, los Países Bajos y Túnez; también lleva a cabo una investigación específica acerca de la migración actual con migrantes en Italia y Túnez. El AMM centra su investigación en la auto-narración y en métodos participativos. La investigación se basa en una serie de «círculos narrativos» —talleres en grupo formados por entre cinco y ocho personas— con gente de Afganistán, el África subsahariana y África del Norte. Estos «círculos narrativos» buscan fomentar intercambios colectivos de relatos vitales entre migrantes e italianos implicados como investigadores, profesionales y activistas. Se presta especial atención a la reflexión de los participantes acerca del significado, la relevancia y los efectos de la auto-narración en sus experiencias.

A scuola dell'altro (En clase con el otro)

Partiendo de la experiencia en 2013 de producir herramientas educativas basadas en una de nuestras

películas (*Va' Pensiero. Relatos itinerantes*, Dagmawi Yimer, 2013), el AMM ha dedicado parte de su actividad a difundir la auto-representación de los migrantes en escuelas mediante laboratorios de auto-narración que buscan reproducir en clase el mismo proceso participativo adoptado con los migrantes. La idea fundamental tras el taller del AMM es que experimentar la auto-narración, y la compleja dinámica relacional que ésta implica, aumenta la propia capacidad de escuchar atentamente las voces de los demás.

Make Film History

Desde nuestro simposio inaugural en septiembre de 2020, hemos organizado una serie de eventos que han adoptado tres formas: mesas redondas y talleres, que exploran los temas clave y las cuestiones de investigación de la red; talleres creativos y campamentos cinematográficos virtuales en los que los jóvenes cineastas pueden interactuar con material de archivo en proyectos de cortometrajes, guiados por cineastas profesionales, y los archivos regionales y organizaciones formativas pueden dirigir la reutilización creativa en el ámbito de un festival; y eventos de seguimiento en los que se ha proyectado a la comunidad local parte del trabajo producido a través del proyecto.

Algunas de las películas realizadas se han exhibido en festivales de cine en Cork, Rathmullan, Glasgow, Leeds y Londres. Como parte del Future Film Festival organizado por el British Film Institute el año pasado, 605 personas asistieron a un taller en línea presentado por el artista y cineasta ganador del Premio Turner Jeremy Deller, que demostraba el valor de la colección Make Film History, y que hizo que nuevas instituciones se añadieran al proyecto. Ayer, para la edición de este año del festival, organizamos otro taller con el cineasta Charlie Shackleton del cual se vendieron todas las entradas.

Ithaca

El desarrollo de una plataforma digital servirá para subrayar la importancia del análisis de redes en el estudio histórico, permitiendo que adquiera

una mayor complejidad y llegue a un público más amplio. Esta última idea apunta a la relevancia del historiador como mediador, un elemento particular que ha surgido recientemente merced al desarrollo y la expansión de la llamada historia pública digital. En ITHACA colaboran investigadores sociales, archivistas, curadores, trabajadores humanitarios, asociaciones de migrantes y refugiados y desarrolladores digitales. De forma crucial, la perspectiva interdisciplinar del proyecto irá de la mano de una búsqueda sólida y rigurosa de documentación.

El proyecto ITHACA prevé otra iniciativa fundamental que adoptará la forma del llamado «Sistema de Consejo de Políticas»: los resultados del proyecto se verificarán cada año con actores no pertenecientes a la comunidad académica, en particular con legisladores, profesionales, migrantes y expertos en fenómenos migratorios de la sociedad civil. Ello permitirá que la investigación académica interactúe de forma más eficaz con la sociedad y «traduzca» los resultados de la investigación en propuestas y recomendaciones para el diseño de políticas, es decir, propuestas operativas que den forma a las políticas migratorias de los gobiernos y los organismos implicados.

Reel Borders

Puesto que todavía nos encontramos en la fase inicial del proyecto, aún no podemos dar muchos detalles sobre este aspecto. No obstante, los procesos participativos son esenciales para uno de los estudios del proyecto, y tenemos el objetivo de colaborar con habitantes de zonas fronterizas, con organizaciones comunitarias y cineastas locales. Aspiramos a desarrollar iniciativas de contacto que surjan de esos procesos participativos. Realizaremos cortometrajes junto a los participantes acerca de sus experiencias fronterizas, y nos proponemos desarrollar formas de hacer que esas obras sean accesibles para un público más amplio como parte de festivales de cine o en el contexto de una exposición (en línea). Con suerte, eso nos permitirá tender un puente entre los ámbitos científico, artístico y educativo.

6. ¿Podrías resumir algunos de los principales hallazgos del proyecto hasta la fecha?

Archive/Counter-Archive

Para responder esa pregunta, nos gustaría centrarnos en la forma como la red de colaboración ha dado resultados ya a mitad del proyecto para demostrar la importancia crucial de la hibridación entre las comunidades académica, artística y archivística. Las organizaciones colaboradoras han desempeñado un papel crucial en el proyecto y están implicadas a todos los niveles del mismo en la estructura de nuestros estudios de caso y grupos de trabajo, nuestras oportunidades de formación y la movilización de conocimiento. La colaboración es imperativa en este proyecto. Implicar a todos los socios en todos los aspectos del proyecto ha ayudado a hallar un lenguaje común y encontrar intereses compartidos respecto del futuro de la conservación audiovisual y el archivo en todos los sectores participantes.

Las organizaciones colaboradoras tienen necesidades diferentes en función de su dimensión. Ha sido un reto averiguar cómo responder a sus necesidades de forma equilibrada. Por ejemplo, debido a la Covid-19, ArQuives (Archivos de Gays y Lesbianas de Canadá) ha necesitado otro espacio para su investigador posdoctoral vinculado al MITACS para llevar a cabo trabajo de archivo que siguiera los protocolos de seguridad. Pusimos a ArQuives en contacto con otro centro de archivo en el Centro de Representación de la Sexualidad de la Universidad de Toronto (supervisado por Patrick Kielty) de forma que este año la investigación pudiera seguir adelante de forma segura.

La formación y la orientación son piedras angulares de A/CA. A través de nuestra investigación, hemos llegado a la conclusión de que la formación debe estar diseñada para tener en cuenta la complejidad ética y política de las cuestiones de protocolo, los problemas relativos a la propiedad cultural y las reivindicaciones interseccionales del patrimonio nacional. A pesar de la Covid-19, nuestros becarios han recibido formación en protocolos indígenas,

creación de metadatos y arquitecturas del conocimiento mediante talleres anuales. A través del Vulnerable Media Lab en Queen's, los estudiantes reciben formación deontológica para la digitalización audiovisual, el flujo de trabajo adecuado para la gestión y archivo de objetos digitales y el almacenamiento a largo plazo. Nuestro colaborador académico, el programa de Conservación y Gestión de Colecciones de Cine y Fotografía en la Toronto Metropolitan University, ha organizado programas anuales de prácticas en instituciones y archivos dedicados a la memoria en Ontario y Quebec. Tanto en centros pequeños gestionados por artistas como en LAC (Library Archives Canada), estas prácticas han proporcionado a los estudiantes experiencia y formación práctica en la gestión de bienes audiovisuales incluida la administración de sus registros y metadatos. En la primavera de 2021, nuestro instituto de verano «Locating Media Archives» («Localizando Archivos de Medios») dio formación a treinta y siete estudiantes de todo Canadá en relación con los protocolos indígenas de conservación y a las cuestiones éticas relevantes para los archivos de activismo del SIDA y los medios vulnerables. En total, se han desarrollado veinte cursos académicos además de doce seminarios, talleres y clases magistrales.

Uno de nuestros descubrimientos más significativos proviene de los estudios de caso indígenas mediante los cuales buscábamos comprender los complejos protocolos de los archivos indígenas. El Grupo de Trabajo en Metodologías Indígenas identificó la necesidad de reunir a artistas indígenas, académicos, archivistas, curadores, Ancianos y miembros de la comunidad para que aportaran su experiencia a la red y a la misión de investigación de A/CA, a fin de profundizar en el estado de los archivos indígenas. Ello incluye el énfasis en el conocimiento ancestral, en la narración de historias y en la preservación de la memoria además de las estrategias de conservación y activación del archivo dentro de instituciones de memoria o co-

munitarias, físicas y/o intangibles. El equipo surgido de esa iniciativa colaboró en la solicitud de subvención para financiar el ya mencionado *The Indigenous Archives Gathering* en 2022.

Archivio delle memorie migranti

A lo largo de los años, hemos dado con la idea de que, además de los aspectos fundamentales de la vida, como los ingresos, el hogar y los documentos, una de las «necesidades básicas» de los migrantes es un contexto de comprensión intercultural mutua. Nuestras actividades participativas muestran claramente que la calidad de la narración, la clase de detalles que los migrantes están dispuestos a compartir sobre su experiencia y la posibilidad de que se revelen puntos de vista inesperados y poco convencionales sobre la migración en la esfera pública dependen de la organización y creación cuidadosa de un contexto inclusivo para la escucha.

Make Film History

Actualmente, estamos escribiendo una Guía de Reutilización Creativa, que resumirá los principales hallazgos de la fase de investigación colaborativa del proyecto. Lo enviaremos una vez esté redactado por completo, en el próximo mes o el siguiente. El proyecto ha ganado el Premio 2021 a la Excelencia en la Liberación del Potencial y el Valor de los Archivos de FIAT/IFTA, la principal asociación mundial de profesionales dedicados a la conservación y el uso de archivos de emisión.

Ithaca

El proyecto tiene un año de vida y en 2022 pondrá inicio a actividades de campo y discusiones con interesados y legisladores. Aunque el primer año del proyecto se ha visto obstaculizado por la pandemia, durante ese periodo ya se ha manifestado la importancia de adoptar una perspectiva multidisciplinar. El diseño de TIC de la plataforma digital, todavía en fase inicial, ha logrado reunir a académicos de distintas disciplinas: sus perspectivas de investigación convergerán en una arquitectura unificada y, por lo tan-

to, dialogarán entre ellas. Los resultados de este reto constituirán el objeto de nuestro análisis y reflexión a lo largo de los tres años siguientes del proyecto.

Reel Borders

Nos encontramos en el punto de partida de un largo periodo de recopilación de datos, de modo que, desafortunadamente, aún es demasiado pronto para hablar de conclusiones o hallazgos definitivos. No obstante, al concentrarnos por el momento en la frontera entre Irlanda e Irlanda del Norte, hemos logrado encontrar caminos prometedores para nuestra investigación.

La frontera entre Irlanda e Irlanda del Norte en la que hemos iniciado nuestra investigación es un espacio único para la experiencia cinematográfica. A pesar de su turbulenta historia marcada por el «tira y afloja» entre Irlanda y Reino Unido, por el sectarismo religioso y por la violencia asociada a los grupos paramilitares, la porosidad de la frontera y sus relaciones sociales subyacentes han consolidado culturas locales relacionadas con el cine. Muchas asociaciones organizan festivales de cine, proyecciones cinematográficas y muchas otras actividades en esos pueblos fronterizos, lo que permite a mucha gente cruzar la frontera para asistir a esos eventos.

Por otra parte, hemos advertido que la ausencia de una industria cinematográfica indígena sostenida en Irlanda hasta los setenta contrasta con el trabajo fructífero de los cineastas amateur irlandeses, que ofrecían retratos de los eventos más relevantes del principio del siglo XX en la Irlanda anterior y posterior a la Partición. Estas colecciones amateur constituyen hoy en día un patrimonio social e histórico fundamental para comprender la cultura cinematográfica indígena en Irlanda, que difiere de la visión de algunas compañías extranjeras, como la británica Pathé o Topical Budget, quienes retrataban (y «promovían» visualmente) una Irlanda dividida incluso antes de la Partición. En ese sentido, la académica Ciara Chambers ha realizado una investigación de importe trascendental.

7. ¿Qué sucederá con el archivo una vez finalizado el proyecto?

Archive/Counter-Archive

El destino de las películas, los vídeos y el resto de la documentación conservada y activada por A/CA —incluidos los propios registros del proyecto— sigue siendo una pregunta abierta y vigente para el equipo de dirección del proyecto. Aunque las películas digitalizadas están preservadas a perpetuidad en el Centro de Computación Avanzada de la Universidad de Queen, no son accesibles al público. La vulnerabilidad tan a menudo ignorada de las colecciones digitales nativas es una de las preocupaciones de A/CA y el motivo por el que abandonó su plan inicial de crear un portal digital en línea, puesto que la principal vía de difusión planeada para su investigación era inestable dada la naturaleza cambiante de los portales y plataformas digitales. La rápida obsolescencia de las plataformas digitales (por ejemplo, páginas *web*, CD-ROMs) ha movido a A/CA a optar por una serie de libros que contienen elementos de medios concebidos para pervivir de forma duradera.

Cada estudio de caso se enfrenta a cuestiones relacionadas con la forma de archivar sus colecciones y encontrar soluciones locales y específicas al problema de la conservación. La mayoría de los principales distribuidores independientes de cine y vídeo en Canadá —CFMDC, Vtape, VIVO, WFG, GIV— son miembros de A/CA, y todos se han convertido en «archivos accidentales»: con el paso del tiempo, las obras de distintos medios que distribuyen a menudo se han convertido en la única copia disponible, lo cual ha planteado complejas cuestiones legales, éticas y de recursos. Hace bastante tiempo que estas organizaciones se enfrentan a problemas de esa índole, y esperamos que el intercambio de conocimiento y la formación proporcionada por A/CA, que incluye un informe sobre derechos de autor y propiedad intelectual escrito por el Grupo de Trabajo de Política Cultural, Propiedad Intelectual y Ecología, tenga un efecto positivo a largo plazo para el sector.

La vulnerabilidad de los medios AV y su documentación es un dilema para todo el sector independiente del AV en Canadá, donde la financiación estatal de apoyo a artistas e investigadores rara vez ha tenido en cuenta cuestiones de archivo. El Consejo Canadiense de las Artes apoya la producción y difusión de obras artísticas, pero no su conservación, que se considera responsabilidad ajena. Sin embargo, los archivos en Canadá a nivel tanto nacional como provincial, regional y municipal no disponen de recursos suficientes. Los archivos comunitarios son particularmente vulnerables, en parte porque la mayoría de los archivistas solo cuentan con formación en métodos de archivo basados en el papel, lo que a menudo provoca que los materiales audiovisuales queden marginados en las colecciones. Además, los recursos necesarios para el archivo adecuado de medios cinematográficos, digitales y en vídeo—específicos a cada formato y material físico— está fuera del alcance de la mayoría de los archivos de pequeñas dimensiones. Una de las metas fundamentales de A/CA es poner en contacto a gente de todos los ámbitos del sector archivístico (desde LAC hasta los archivos locales) y a la comunidad artística cinematográfica y de medios (desde el TIFF hasta los centros gestionados por artistas) con estudiantes y personal docente del mundo académico, a fin de compartir conocimientos, recursos y experiencias. La sostenibilidad de esta red de conocimientos estará sometida a supervisión. Esperamos que el proyecto A/CA no acabe de forma abrupta, sino que continúe vivo en forma de red administrada por la Alianza Independiente de Artes de Medios (Independent Media Arts Alliance o IMAA) o alguno de los otros socios del proyecto.

Archivo delle memorie migranti

Como pequeña asociación, hemos establecido relaciones robustas con otras instituciones a fin de garantizar la conservación a largo plazo de nues-

tro archivo. Tanto el FRMM-Fondo Red de Memorias Migrantes en el ICBSA de Roma como el superarchivo Ithaca persiguen ese objetivo.

Make Film History

La financiación para nuestra red de investigación acaba en marzo de 2022, pero el proyecto continuará y los acuerdos de cesión del material de archivo siguen vigentes hasta 2030, manteniendo vivo el proyecto.

Ithaca

El archivo está diseñado para sobrevivir y seguir creciendo. El consorcio ya ha previsto que la plataforma digital ITHACA siga viviendo y creciendo: al final del proyecto, la coordinación continuará manteniendo activa la plataforma, y una herramienta especial (MigrApp) permitirá que cualquiera que se registre narre y deposite su «narrativa» de/acerca de una migración. La idea es crear un proyecto abierto y, ante todo, un prototipo: es un experimento al servicio de la comunidad científica y la sociedad, que esperamos se expanda en el futuro y se comparta con otros proyectos similares gracias al principio de interoperabilidad de los datos en el que nos inspiramos.

Reel Borders

En cierto sentido, nuestro proyecto está construyendo su «propio» archivo con las películas creadas en los talleres, que re-crean y aportan nuevos significados a los archivos ajenos. En ese sentido, podemos hablar de la naturaleza *migratoria* de los archivos posibilitada por la hipermediatización de las imágenes en el paisaje digital actual, lo que significa que podemos contribuir a crear un lugar para que las nuevas generaciones renegocien discursos previos sobre las fronteras (simbólicas, territoriales) aprovechando el valor polisémico de los archivos para imaginar nuevos futuros.

También esperamos organizar proyecciones de las películas al final del proyecto y ponerlas en circulación en otras comunidades fronterizas. Aunque es una idea que aún necesita elaboración, nuestro propósito es planificar proyecciones cinematográficas (tras obtener el consentimiento de los autores para la exhibición de sus películas) y crear un archivo de nuevas voces y perspectivas acerca de las fronteras. ■

| clausura

MIGUEL FERNÁNDEZ LABAYEN

ELENA OROZ

En las páginas anteriores, hemos orquestado un encuentro entre académicos para compartir preocupaciones teóricas, éticas y materiales y su concreción en experiencias de investigación en torno a las imágenes en movimiento sobre fenómenos migratorios. Nuestro principal objetivo ha sido crear un espacio para el intercambio académico internacional, una experiencia enriquecedora que por lo general tiene lugar en conferencias, pero que se ha visto reducida drásticamente debido a las restricciones impuestas en los últimos años por la pandemia de la Covid-19. Teniendo en cuenta el impacto que la situación puede haber tenido en estos proyectos en términos de su impacto y de la difusión de los resultados de la investigación, nuestro compromiso se ha basado en poner el foco sobre proyectos recientes en los que la investiga-

ción y la creación archivística ocupan un lugar central y se mantiene viva la conciencia del carácter abierto de la producción y el acceso al archivo. Aunque la mayoría de los proyectos presentados tienden a limitarse a un marco nacional debido a la naturaleza de las fuentes de financiación en las que se apoyan, su atención a la migración y su implicación en los contextos locales adquiere resonancias transnacionales. Como se menciona en la introducción a *(Des)encuentros*, y de acuerdo con los comentarios de Giovanna Fossati acerca de las prácticas archivísticas globales (2021), consideramos que los académicos y profesionales que participan en prácticas de archivo deben perseguir la colaboración inclusiva al desarrollar nuevos acercamientos epistemológicos y tecnológicos a la digitalización y las actividades derivadas de las

distintas colecciones a fin de corregir numerosas asimetrías. Esta colaboración inclusiva no solo requiere la interacción entre el Norte global y el Sur global, como propone la autora, sino también entre archivos institucionales y no institucionales, como se infiere de los proyectos reunidos en el presente texto. Como se señala a lo largo del diálogo, esta clase de archivos no oficiales se convierten en *contra-archivos*, no necesariamente porque constituyan archivos anti-oficiales, sino porque hacen un esfuerzo exhaustivo por cubrir un amplio espectro de materiales cinematográficos y mediáticos extremadamente vulnerables y prácticas que tradicionalmente se han visto excluidas/ocuidas de los procesos institucionales de archivo y las narrativas y registros históricos oficiales. Entre otros, estas iniciativas muestran un interés particular por las películas y videos documentales, independientes y *amateur*, las producciones de colectivos indígenas —especialmente presentes en Canadá, con el Winnipeg Film Group o Arnaít Video Productions— o los videos creados por migrantes al llegar a Italia, en los que se basa el Archivio delle memorie migranti.

Nuestra experiencia con el Archivo de Cine de Movilidad ha hecho que surgieran muchas de las preguntas planteadas a nuestros colegas, en particular las relativas al retorno de esos materiales a las comunidades implicadas y la transferencia de conocimiento social a la sociedad en su conjunto. Es revelador que estas experiencias —a pesar de sus diferencias geográficas, económicas, institucionales y de desarrollo— constituyan un claro ejemplo de la forma como los estudios cinematográficos acerca de la movilidad humana y el cine —en los que se incluyen procesos migratorios, exiliados y refugiados— abogan por una intervención crítica directa en el espacio público. En esos términos, la investigación no consiste solo en buscar, obtener, catalogar y, en ocasiones, hacer disponibles los materiales disponibles en línea, sino también en la reciprocidad y el diálogo entre académicos, archivistas, artistas, estudiantes, activistas y el tejido

comunitario. En concreto, percibimos claramente un compromiso con dinámicas participativas que a menudo implican el uso por parte de jóvenes de materiales cinematográficos desconocidos o inaccesibles para ellos fuera de los contextos colaborativos que han creado estos proyectos.

Al mismo tiempo, un aspecto crucial que concierne al archivo migrante y a estos proyectos es la conservación de materiales y su acceso abierto mediante la digitalización y la difusión en línea. Iniciativas como Making Film History sólo son posibles gracias a un fuerte compromiso institucional y a esfuerzos previos realizados por filmotecas. No obstante, las condiciones legales establecen limitaciones relativas a la duración y al alcance geográfico del proyecto. Por lo tanto, la vulnerabilidad y complejidad de las colecciones digitales parece requerir un constante diálogo entre distintos archivos, filmotecas e investigadores para lograr su conservación a largo plazo.

Por último, el énfasis en el papel de las instituciones académicas como entidades mediadoras o facilitadoras plantea importantes cuestiones éticas y políticas; y, en el caso de las comunidades minoritarias, el acceso, los protocolos y la gestión del archivo han sido objeto de un debate significativo (ver O'Neal, 2015). Como expresa abiertamente el Archivio delle memorie migranti, estos proyectos también cuestionan a las instituciones desde el momento en el que sólo puede articularse una esfera pública inclusiva (sensible a las diferencias entre comunidades vulnerables) «a través de la descentralización, desnacionalización y descolonización de los archivos», en palabras de Gianluca Gatta y Sandro Triulzi. Como se ha mencionado en estos *(Des)encuentros*, el archivo migrante no sólo revela distintos legados coloniales —cuyas historias se vinculan a fenómenos migratorios contemporáneos—, sino que también permite construir una memoria nacional y cinematográfica plural. En conclusión, los archivos migrantes constituyen un espacio para negociar localizaciones geopolíticas del cine más allá de los estados-nación. ■

NOTAS

* Esta sección de *(Des)encuentros* es fruto del proyecto de investigación titulado «Cartografías del cine de movilidad en el Atlántico hispánico» (CSO2017-85290-P), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación - Agencia Estatal de Investigación, y el Fondo Europeo de Investigación y Desarrollo.

Las distintas conversaciones tuvieron lugar por e-mail entre octubre de 2021 y febrero de 2022. Por el Archivo delle memorie migranti (AMM) Alessandro Triulzi ha escrito las respuestas de las preguntas 1, 2 y 5 y Gianluca Gatta las de las preguntas 3, 4, 6 y 7.

- 1 Recuperado de <https://humanidadesdigitales.uc3m.es/s/cine-de-movilidad/page/inicio>
- 2 Recuperado de <https://counterarchive.ca/welcome>
- 3 Recuperado de <https://www.archiviomemoriemigranti.net/about-us/?lang=en>
- 4 Recuperado de <https://ithacahorizon.eu/>
- 5 Recuperado de <https://www.archivesforeducation.com/makefilmhistory>
- 6 Recuperado de <https://reelborders.eu/Home>
- 7 Recuperado de <https://ifiarchiveplayer.ie/>
- 8 Recuperado de <https://digitalfilmarchive.net/index>
- 9 Recuperado de <https://player.bfi.org.uk/>
- 10 Recuperado de <https://www.bbc.co.uk/iplayer>
- 11 Recuperado de <https://www.prisonmemoryarchive.com/>
- 12 Recuperado de <http://www.belfastarchiveproject.com/>

13 El término se refiere a los pergaminos de corteza de abedul de los indígenas Ojibwa o Anishinabe, empleados en ceremonias religiosas.

14 Recuperado de <https://www.archivesforeducation.com/blog/2019/11/15/archives-for-education-the-refugee-experience>

REFERENCIAS

- Fossati, G. (2021). For a global approach to audiovisual heritage: A plea for North/South exchange in research and practice. *NECSUS_European Journal of Media Studies*, 10(2), 127-133. Recuperado de <https://necsus-ejms.org/for-a-global-approach-to-audiovisual-heritage-a-plea-for-north-south-exchange-in-research-and-practice/>
- O'Neal, J. R. (2015). «The Right to Know»: Decolonizing Native American Archives. *Journal of Western Archives*, 6(1). <https://doi.org/10.26077/fc99-b022>

ARCHIVOS EN CONSTRUCCIÓN, COMUNIDADES VULNERABLES Y MIGRACIÓN: TRANSFERENCIA E INVESTIGACIÓN INNOVADORA EN PROYECTOS Y ASOCIACIONES AUDIOVISUALES

Resumen

La sección *(Des)encuentros* reúne cuatro proyectos de investigación y una asociación comprometidos con la preservación, generación y remediación de archivos, fundamentalmente audiovisuales, vinculados a fenómenos migratorios y comunidades subalternas. Este diálogo mantenido con los/as investigadores/as de iniciativas transnacionales afincadas en Italia, Canadá, Reino Unido y Bélgica recorre los orígenes de estos proyectos y explora sus objetivos, aspectos teóricos y éticos, las relaciones con comunidades de base, las actividades de transferencia y las dificultades de preservación de unos materiales, per se precarios, en el entorno digital. En líneas generales, estas propuestas parten de una aproximación crítica al archivo, configurándose como contra-archivos en los que las instituciones operan como entidades facilitadoras, antes que como depositarias y propietarias.

Palabras clave

Archivos audiovisuales; proyectos de investigación; cine fronterizo; cine de migraciones; comunidades vulnerables; transferencia.

Autores

Matteo Al Kalak es profesor asociado de Historia del Cristianismo en el Departamento de Lingüística y Estudios Culturales de la Universidad de Módena y Reggio Emilia, donde también ocupa el cargo de director del Centro de Investigación de Humanidades Digitales. Ha dirigido proyectos de investigación sobre historia de la religión prestando especial atención al inconformismo religioso. Entre sus publicaciones, se incluyen varios monográficos y artículos científicos acerca de la Inquisición, el Concilio de Trento y las cofradías entre la Edad Media y la Edad Moderna. Es coordinador del proyecto ITHACA Horizonte 2020. Contacto: matteo.alkalak@unimore.it

Silvia Almenara Niebla es investigadora posdoctoral en el Departamento de Estudios de Comunicación en la Universidad Libre de Bruselas, en la que también forma parte del proyecto «Reel Borders» financiado con una Subvención de Inicio del Consejo Europeo de Investigación. Es doctora en estudios de migración y género (Universidad de La Laguna, 2020, premio extraordinario doctoral) con una tesis sobre la pertenencia transnacional y las prácticas mediáticas entre refugiados desde una perspectiva de género. Es graduada en Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales. También ha participado en estancias de investigación en la Universidad

ARCHIVES-IN-THE-MAKING, VULNERABLE COMMUNITIES AND MIGRATION: OUTREACH AND INNOVATIVE SCHOLARSHIP IN AUDIOVISUAL-BASED RESEARCH PROJECTS AND ASSOCIATIONS

Abstract

The *(Dis)Agreements* section brings together four research projects and an association engaged in the preservation, creation and restoration of archives, especially audiovisual archives, connected with migratory phenomena and subaltern communities. The dialogue with the researchers of these initiatives—based in Canada, Italy, the UK and Belgium—covers the origins of these projects and explores their goals, their theoretical and ethical positions, their relations with grassroots communities, their outreach activities and the difficulties associated with preserving the materials included in their archives in the digital era. In general, these projects take a critical approach to traditional archives, functioning as counter-archives whereby the institutions operate more as facilitators than as repositories or proprietary organisations.

Key words

Audiovisual archives; Research projects; Border cinema; Migration cinema; Vulnerable communities; Outreach.

Authors

Matteo Al Kalak is Associate Professor of the History of Christianity with the Department of Linguistic and Cultural Studies at Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, where he is also director of the Research Centre on Digital Humanities. He has conducted research on religious history with particular attention to religious non-conformism. His publications include various monographs and scientific articles on the Inquisition, the Council of Trent, and the confraternities between the Middle Ages and the Modern Age. He is the coordinator of the ITHACA Horizon 2020 project. Contact: matteo.alkalak@unimore.it

Silvia Almenara Niebla is a postdoctoral researcher at the Department of Communication Studies, Vrije Universiteit Brussel, where she is a member of the ERC Starting Grant project Reel Borders. She obtained her PhD in gender and migration studies (Universidad de La Laguna, 2020, extraordinary doctoral prize) with a study on transnational belonging and media practices among refugees from a gender perspective. She holds degrees in Political Science and in International Relations. She has also undertaken research stays at Utrecht University, Nouakchott University, and the University of Oxford. Her main research interests are refugee and

de Utrecht, la Universidad de Nouakchott y la Universidad de Oxford. Sus principales ámbitos de investigación son los estudios diaspóricos y de refugiados, las emociones y los afectos en los procesos de movilidad y las prácticas mediáticas cotidianas. Contacto: Silvia.Almenara.Niebla@vub.be

Antoine Damiens es el coordinador de proyecto de Archive/Counter-Archive, una amplia red canadiense de investigación dedicada a descubrir, conservar e historicizar archivos de cine y vídeo por personas BIPOC, feministas y queer. Es el autor de *LGBTQ Film Festivals: Curating Queerness* (Amsterdam University Press, 2020) y co-editor de *Rethinking Film Festivals in the Pandemic Era and After* (que se publicará con Palgrave Macmillan en 2022). Antoine es codirector del Grupo de trabajo de Investigación Feminista y Queer de la Red Europea de Estudios Cinematográficos y Mediáticos (Feminist and Queer Research Workgroup de la Network for Cinema and Media Studies, NECS) y coeditor de la sección de críticas de festivales de cine en la revista académica *NECSUS*. Contacto: adamiens@yorku.ca

Miguel Fernández Labayen es profesor titular del departamento de Comunicación de la Universidad Carlos III de Madrid y miembro del grupo de investigación Tecmerin y el Instituto Universitario del Cine Español en la misma universidad. Es autor de más de cincuenta artículos académicos y capítulos de libro, y sus áreas de interés son el cine español, el cine documental y experimental desde una perspectiva transnacional. El Dr. Fernández Labayen es uno de los investigadores principales del proyecto de investigación «Cartografías del cine de movilidad en el Atlántico hispánico», y del proyecto recién financiado «Documental institucional y cine amateur de la era colonial: análisis y usos» (PID2021-123567NB-I00). Contacto: mflabaye@hum.uc3m.es

Gianluca Gatta es investigadora y cofundadora del Archivio delle memorie migranti (Archivo de las memorias migrantes, AMM) en Roma. Obtuvo el título de Doctora en Antropología cultural en la Universidad de Nápoles L'Orientale y ha impartido clases en Italia y Japón. Sus focos de investigación son: el cuerpo, el poder y la producción de ilegalidad; los terceros lugares y la sociabilidad; las voces migrantes, la memoria y la subjetividad. Actualmente es investigadora principal (unidad de investigación del AMM) del proyecto de Horizonte 2020 ITHACA, Interconectando Historias y Archivos para dar Voz a los Migrantes. Recientemente, ha recibido una beca postdoctoral Marie Skłodowska-Curie para estudiar la memoria de las diásporas afgana y somalí en los EE.UU e Italia. Pasará los dos primeros años del proyecto en el Instituto Zolberg para

diaspora studies, emotions and affects in mobility processes, and everyday media practices. Contacto: Silvia.Almenara.Niebla@vub.be

Antoine Damiens is the Project Manager for Archive/Counter-Archive, a wide Canadian research network dedicated to unearthing, preserving, and historicising IBPOC, feminist, and queer film and video archives. He is the author of *LGBTQ Film Festivals: Curating Queerness* (Amsterdam University Press, 2020) and the co-editor of *Rethinking Film Festivals in the Pandemic Era and After* (forthcoming with Palgrave Macmillan in 2022). Antoine acts as co-chair for the Feminist and Queer Research Workgroup within the European Network for Cinema and Media Studies (NECS) and as co-editor for the Film Festivals Reviews section of the journal *NECSUS*. Contacto: adamiens@yorku.ca

Miguel Fernández Labayen is an associate professor in the Department of Communication at Universidad Carlos III de Madrid and a member of the Tecmerin Research Group and the University Institute of Spanish Cinema at the same university. The author of more than fifty academic articles and book chapters, his areas of interest are Spanish cinema, documentary and experimental cinema from a transnational perspective. Dr. Fernández Labayen is one of the PIs of the research project “Cinematic Cartographies of Mobility in the Hispanic Atlantic” and the PI of the recently granted project “Institutional documentary and amateur cinema from the colonial era: analysis and uses” (PID2021-123567NB-I00). Contacto: mflabaye@hum.uc3m.es

Gianluca Gatta is a researcher at and co-founder of the Archive of migrant memories (AMM), Rome. He obtained a PhD in Cultural Anthropology at the University of Naples “L'Orientale” and has taught in Italy and Japan. His research interests are: body, power and production of illegality; third places and sociability; migrant voices, memory and subjectivity. He is currently PI (AMM research unit) of the Horizon 2020 project ITHACA. Interconnecting Histories and Archives for Migrant Agency. Recently, he has been awarded a Marie Skłodowska-Curie Global Postdoctoral Fellowship to study the memory practices of the Afghan and Somali diasporas in the US and Italy. He will spend the first two years of the project at the Zolberg Institute for Migration and Mobility at the New School for Social Research in New York City, and the last one at the University of Milan. Contacto: g.gatta@archiviomemoriemigranti.net

Irene Gutierrez is a filmmaker and PhD fellow at the Departments of Communication Studies of Vrije Universiteit Brus-

la Migración de la New School for Social Research de Nueva York, y el último año en la Universidad de Milán. Contacto: g.gatta@archiviomemoriemigranti.net

Irene Gutierrez es cineasta e investigadora becada en los Departamentos de Estudios de Comunicación de la Universidad Libre de Bruselas y la Universidad Carlos III de Madrid. Es miembro de ECHO, grupo de investigación sobre medios, cultura y política; y de Tecmerin: Television-Cinema: memoria, representación e industria. Su investigación actual se centra en el vídeo participativo de archivo en el proyecto «Reel Borders», dedicado al estudio de la concepción de las fronteras mediante el cine y financiado con una Subvención de Inicio del Consejo Europeo de Investigación. Contacto: Irene.Gutierrez.Torres@vub.be

Janine Marchessault es profesora de Cine y Arte de Medios y ocupa un cargo directivo de investigación en Arte Mediático y Compromiso Social. Su investigación explora cuatro ámbitos: la historia de los medios de gran pantalla (desde la multipantalla a los medios como arquitectura y Realidad Virtual); modelos diversos de arte público, festivales y comisariado vinculado a la localización; archivos de imagen en movimiento del siglo XXI y nociones de memoria/historia colectiva. La Dra. Marchessault es investigadora principal de «Archivo/Contra-archivo: Activando el Patrimonio de la Imagen en Movimiento» («Archive/Counter-Archive: Activating Canada's Audio-visual Heritage», Beca de colaboración de la SSHRC 2018-2024), un proyecto de investigación colaborativa en el que participan más de diecisiete archivos administrados por artistas o comunidades de Canadá y dedicados a relatos de diversidad de historias indígenas, LGBTQ, de mujeres y de inmigrantes. Contacto: jmarches@yorku.ca

Shane O'Sullivan es profesor asociado y jefe de departamento de Cine y Fotografía de la Kingston School of Art. Su obra como cineasta incluye tres largometrajes que exploran la historia política contemporánea y se han emitido a nivel mundial: *Killing Oswald* (2013), *RFK Must Die* (2007) y *Children of the Revolution* (2010). Es el investigador principal del Reino Unido en el proyecto «Make Film History», financiado por el Consejo de Investigación de las Artes y las Humanidades del Reino Unido, que cuenta con el apoyo del British Film Institute, BBC Archive, Northern Ireland Screen y el Irish Film Institute y da acceso a los archivos a jóvenes cineastas del Reino Unido e Irlanda. Contacto: S.Osullivan@kingston.ac.uk

Elena Oroz es profesora ayudante en el departamento de Comunicación de la Universidad Carlos III y miembro del grupo de investigación Tecmerin. Autora de más de 20 artículos académicos y

sel & Universidad Carlos III de Madrid. She is a member of ECHO: Research Group on Media, Culture & Politics, and Tecmerin: Television-Cinema: Memory, Representation & Industry. Her current research focuses on archival participatory video in borderlands in the ERC Starting Grant project Reel Borders framework, devoted to how borders are imagined through film. Contact: Irene.Gutierrez.Torres@vub.be

Janine Marchessault is a professor in Cinema and Media Arts and holds a York Research Chair in Media Art and Social Engagement. Her research has engaged with four areas: the history of large screen media (from multiscreen to IMAX to media as architecture and VR); diverse models of public art, festivals, and site-specific curation; 21st century moving-image archives; and notions of collective memory/history. Dr. Marchessault is the PI for "Archive/Counter-Archive: Activating Canada's Audio-visual Heritage" (2018-2025 SSHRC Partnership Grant), a research collaboration involving more than 17 community- and artist-run archives in Canada devoted to diverse histories from Indigenous, LGBTQ, immigrant and women's histories. Contact: jmarches@yorku.ca

Shane O'Sullivan is an Associate Professor and Head of the Department of Film and Photography at Kingston School of Art. His work as a filmmaker includes three feature documentaries exploring contemporary political history that have been broadcast worldwide: *Killing Oswald* (2013), *RFK Must Die* (2007) and *Children of the Revolution* (2010). He is the UK Principal Investigator on the AHRC-funded Make Film History project, supported by the British Film Institute, BBC Archive, Northern Ireland Screen and the Irish Film Institute, which opens up the archives to young filmmakers across the UK and Ireland. Contact: S.Osullivan@kingston.ac.uk

Elena Oroz is Assistant Professor in the Department of Communication at Universidad Carlos III de Madrid and a member of the Tecmerin Research Group. She is the author of more than twenty academic articles and book chapters. Her areas of study are documentary, Spanish cinema and gender studies. Contact: elortega@hum.uc3m.es

Kevin Smets is Assistant Professor at the Department of Communication Studies, Vrije Universiteit Brussel, and co-Director of ECHO: Research Group on Media, Culture & Politics. He was trained as a cultural historian and obtained a PhD in Film Studies and Visual Culture (Antwerp, 2013). He currently leads the ERC Starting Grant project Reel Borders on how borders are imagined through film. Contact: Kevin.Smets@vub.be

capítulos de libro, sus ámbitos de estudio son el documental, el cine español y los estudios de género. Contacto: elortega@hum.uc3m.es

Kevin Smets es profesor ayudante en el departamento de Estudios de Comunicación de la Universidad Libre de Bruselas y codirector de ECHO: grupo de investigación sobre medios, cultura y política. Ha cursado estudios de Historia de la Cultura y obtenido el título de Doctor en Estudios Cinematográficos y Cultura Visual (Antwerp, 2013). Actualmente dirige el proyecto «Reel Borders», dedicado al estudio de la concepción de las fronteras mediante el cine y financiado con una Subvención de Inicio del Consejo Europeo de Investigación. Contacto: Kevin.Smets@vub.be

Lennart Soberon es investigador posdoctoral en el departamento de Estudios de Comunicación de la Universidad Libre de Bruselas y miembro del proyecto «Reel Borders» financiado con una Subvención de Inicio del Consejo Europeo de Investigación. Lennart obtuvo el título de Doctor por la Universidad de Ghent en 2020 con una tesis sobre la construcción de la imagen del enemigo en el cine de acción norteamericano. Su investigación combina un estudio longitudinal de los villanos hollywoodienses desde los ochenta con lecturas detalladas de las prácticas cinematográficas relativas a la creación del enemigo. Como complemento a su trabajo como investigador posdoctoral, Lennart es coordinador artístico del cine independiente sin ánimo de lucro KASKcinema y cofundador de Kinoautomat, una iniciativa cultural cinéfila y un periódico de estudios cinematográficos en holandés para estudiantes. Contacto: lennart.soberon@vub.be

Alessandro Triulzi ha trabajado como coordinador de investigación doctoral en estudios africanos en la Universidad de Nápoles L'Orientale. Es cofundador de la fundación *lettera27* de Milán, coordinador del proyecto *Confini* (Fronteras) y Director del Archivo delle memorie migranti (AMM, Archivo de memorias migrantes). Sandro ha realizado investigaciones en Ghana, Etiopía y África del Sur. Recientemente ha coescrito los libros *Long Journeys. African Migrants on the Road* («Largos viajes. Migrantes africanos en la carretera»; Brill, 2013) y *Bibbia e Corano a Lampedusa* («La Biblia y el Corán en Lampedusa»; La Scuola, 2014). Contacto: sandrotriulzi@gmail.com

Michael Zryd es profesor asociado de Estudios Cinematográficos y Mediáticos en la Universidad de York en el Departamento de Cine y Artes de Medios. Zryd es investigador de cine y medios experimentales con énfasis en la ecología institucional de los mismos y en la historia de su intersección con la academia y el mundo del arte. Fue copresidente fundador de la *Society for Cinema and Media Studies* (Sociedad para los

Lennart Soberon is a postdoctoral researcher at the Department of Communication Studies, Vrije Universiteit Brussel, where he is a member of the ERC Starting Grant project Reel Borders. Lennart obtained his PhD in 2020 from Ghent University with a study on enemy image construction in the American action film. In this research he combined a longitudinal study of Hollywood screen villains since the 1980s with close readings into cinematic practices of enemy making. Complementary to his work as a post-doctoral researcher, Lennart is the artistic coordinator of the non-profit arthouse movie theatre KASKcinema and co-founder of Kinoautomat, a cinephile cultural initiative and Dutch-language film studies journal for students. Contact: lennart.soberon@vub.be

Alessandro Triulzi was coordinator of doctoral research in African studies at University of Naples "L'Orientale". He is co-founder of the foundation *lettera27* in Milan, coordinator of the project *Confini* (Borders), and Director of *Archivio delle memorie migranti* (AMM; Archive of migrant memories). Sandro has conducted research in Ghana, Ethiopia, and South Africa. Recently, he co-authored *Long Journeys: African Migrants on the Road* (Brill, 2013) and *Bibbia e Corano a Lampedusa* [Bible and Koran in Lampedusa] (La Scuola, 2014). Contact: sandrotriulzi@gmail.com

Michael Zryd is Associate Professor in Cinema & Media Studies at York University in the Department of Cinema & Media Arts. Zryd is a researcher in experimental film and media with foci on its institutional ecologies and the history of its intersection with the academy and the art world. He was founding co-chair of the Society for Cinema and Media Studies (SCMS) Experimental Film and Media Scholarly Interest Group (ExFM), and the Toronto Film & Media Seminar. He is the co-director of Archive/Counter-Archive. Contact: zryd@yorku.ca

Estudios Cinematográficos y Mediáticos), el Experimental Film and Media Scholarly Interest Group o ExFM (Grupo de Interés Académico en Cine y Medios Experimentales), y el Seminario de Cine y Medios de Toronto. Es codirector de «Archivo/Contra-archivo». Contacto: zryd@yorku.ca

Referencia de este artículo

Al Kalak, M., Almenara-Niebla, S., Damiens, A., Fernández Labayen, M., Gatta, G., Gutierrez, I., Marchessault, J., Oroz, E., O'Sullivan, S., Smets, K., Soberon, L., Triulzi, S., Zryd, M. (2022). Archivos en construcción, comunidades vulnerables y migración: transferencia e investigación innovadora en proyectos y asociaciones audiovisuales. *L'Atalante. Revista de estudios cinematográficos*, 34, 177-208.

Article reference

Al Kalak, M., Almenara-Niebla, S., Damiens, A., Fernández Labayen, M., Gatta, G., Gutierrez, I., Marchessault, J., Oroz, E., O'Sullivan, S., Smets, K., Soberon, L., Triulzi, S., Zryd, M. (2022). Archives-in-the-Making, Vulnerable Communities and Migration: Outreach and Innovative Scholarship in Audiovisual-Based Research Projects and Associations. *L'Atalante. Revista de estudios cinematográficos*, 34, 177-208.

Edita / Published by



Licencia / License



ISSN 1885-3730 (print) / 2340-6992 (digital) DL V-5340-2003 WEB www.revistaatalante.com MAIL info@revistaatalante.com
